Health certificate / *Certificat sanitaire*

Imports of dogs, cats, ferrets and non-commercial movements into the Union of more than five dogs, cats or ferrets

Šunų, kačių ir šeškų importas ir nekomercinis daugiau kaip penkių šunų, kačių arba šeškų įvežimas į Sąjungą

Veterinary certificate to EU/ *ES veterinarijos sertifikatas*

I.1 Consignor/*Siuntėjas* **Name/ *Pavadinimas:*** **Address/*Adresas:*** **Tel. N°/*Tel.:***	**I.2 Certificate Reference Number/*Sertifikato Nr.*** **1.2a** **I.3 Central Competent Authority/*Centrinė kompetentinga institucija*** **I.4 Local Competent Authority/*Vietos kompetentinga institucija***
I.5 Consignee/*Gavėjas* **Name/*Pavadinimas:*** **Address/*Adresas:*** **Postal Code/*Pašto kodas:*** **Tel. N°/*Tel:***	**I.6**

I.7 Country of origin *Kilmės šalis*	**ISO code** *ISO kodas*	**I.8**	**I.9 Country of destination** *Paskirties šalis* / **ISO code** *ISO kodas* / **I.10 Region of destination Code** *Paskirties regionas* / *Kodas*

I.11 Place of origin/*Kilmės vieta* **Name/*Pavadinimas:*** **Address/*Adresas:*** **Name/*Pavadinimas*** **Address/*Adresas***	**I.12**
I.13 Place of loading/*Pakrovimo vieta*	**I.14 Date of departure/*Išvykimo data***
I.15 Means of transport/*Transporto priemonė* **Aeroplane/*Lėktuvas*** ☐ **Ship/*Laivas*** ☐ **Identification/*Identifikacija*:** **Documentary references/*Dokumento numeris*:**	**I.16 Entry BIP in EU/*Įvažiavimo į ES PKP*** **I.17**

I.18 Description of commodity/*Prekės aprašymas*	**I.19 Commodity code (HS code)/*Prekės kodas (SS kodas)*** ***010619***
	I.20 Quantity/*Kiekis*
1.21	**I.22 Number of packages/*Pakuočių skaičius***
I.23 Identification of container/seal number/*Plombos / konteinerio numeris:*	**I.24**

I.25 Commodities certified for/*Prekės patvirtintos šiam tikslui:*

Pets/*Gyvūnai augintiniai* ☐ **Approved bodies/*Patvirtintosios įstaigos*** ☐

I.26	**I.27 For import or admission into EU** ☒ ***Importui ar leidimui įvežti į ES***

I.28 Identification of the commodities/*Prekių identifikavimo duomenys*

Species/*Rūšis* (Scientific name/ *mokslinis pavadinimas)*	**Identification system/** *Identifikavimo sistema*	**Date of application of the microchip or tattoo** (dd/mm/yyyy)/ *Pažymėjimo mikrolustu arba tatuiruote data [metai-mėnuo-diena]*	**Identification number/** *Identifikavimo numeris*	**Date of birth** (dd/mm/yyyy)/ *Gimimo data [metai-mėnuo-diena]*

II. Health Information/*Sveikatos informacija*	II.a. Certificate reference number/*Sertifikato Nr.*	II.b.

I, the undersigned official veterinarian of/ *Aš, toliau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas,*…….. certify that/ *patvirtinu, kad:*

II.1. the clinical examination carried out on each of the animals within 24 hours of scheduled dispatch by a veterinarian authorised by the competent authority showed the animals to be fit to be transported on the intended journey at the time of inspection;

II.1. ne anksčiau kaip iki planuotos kelionės likus 24 valandoms kompetentingos institucijos įgaliotas veterinarijos gydytojas atliko klinikinį patikrinimą ir nustatė, kad per patikrinimą gyvūnai buvo tinkami vežti nurodytu maršrutu;

II.2. at least 21 days have elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies[(1)] carried out in accordance with the requirements set out in Annex Ib to Regulation (EC) No 998/2003 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(2)] and details of the current vaccination are provided in the table in point II.4.

II.2 po pirminės vakcinacijos nuo pasiutligės[(1)], atliktos laikantis Reglamento (EB) Nr. 998/2003 Ib priede išdėstytų reikalavimų, praėjo ne mažiau kaip 21 diena, tolesnė pakartotinė vakcinacija atlikta per ankstesnės vakcinacijos galiojimo laikotarpį[(2)] ir informacija apie dabartinę vakcinaciją pateikta II.4 punkto lentelėje.

[(3)]*either* [II.3. the animals come from a third country or territory listed in Section 2 of Part B or in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 998/2003;]

[(3)]*or* [II.3. the animals come from, and if transiting another third country or territory, are scheduled to transit through, a third country or territory listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 and since the dates indicated in the table in point II.4, when blood samples were taken not earlier than 30 days after vaccination from each of the animals by a veterinarian authorised by the competent authority which subsequently proved antibody titres equal to or greater than 0.5 IU/ml in a virus neutralisation test for rabies carried out in an approved laboratory[(4)(5)], at least 3 months have elapsed and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(2)].]

[(3)] *arba [II.3. gyvūnai įvežami iš trečiosios šalies arba teritorijos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 998/2003 II priedo B dalies 2 skirsnyje arba C dalyje;]*

[(3)]*arba [II.3. gyvūnai įvežami iš trečiosios šalies arba teritorijos, nurodytos Komisijos reglamento (ES) Nr. 206/2010 II priedo 1 dalyje, ir, jei jie vežami per kitą trečiąją šalį arba teritoriją tranzitu, juos planuojama vežti tranzitu per trečiąją šalį arba teritoriją, nurodytą Komisijos reglamento (ES) Nr. 206/2010 II priedo 1 dalyje, ir nuo II.4 punkto lentelėje nurodytų datų, kai kompetentingos institucijos įgaliotas veterinarijos gydytojas ne anksčiau kaip 30 dienų po vakcinacijos iš kiekvieno gyvūno paėmė kraujo mėginius, kuriuos vėliau ištyrus įgaliotojoje laboratorijoje virusų neutralizacijos tyrimu pasiutligei diagnozuoti nustatyta, kad antikūnų titras yra ne mažesnis kaip 0,5 TV/ml[(4)(5)], praėjo ne mažiau kaip 3 mėnesiai, o tolesnė pakartotinė vakcinacija atlikta per ankstesnės vakcinacijos galiojimo laikotarpį[(2)].]*

II.4. the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling are the following:

II.4. les informacija apie dabartinę vakcinaciją nuo pasiutligės ir mėginių ėmimo data:

Microchip or tattoo number of the animal ***Gyvūno mikrolusto arba tatuiruotės numeris***	**Date of vaccination (dd/mm/yyyy)** ***Vakcinacijos data [metai-mėnuo-diena]***	**Name and manufacturer of vaccine** ***Vakcinos pavadinimas ir gamintojas***	**Batch number** ***Partijos numeris***	**Validity (dd/mm/yyyy)** ***Galiojimas [metai-mėnuo-diena]***		**Date of the blood sample (dd/mm/yyyy)** ***Kraujo mėginio paėmimo data [metai-mėnuo-diena]***
				From / *Nuo*	**To / *Iki***	

[(3)]*either* [II.5. the dogs have not been treated against *Echinococcus multilocularis*;]

[(3)]*or* [II.5. the dogs have been treated against *Echinococcus multilocularis* and the details of the treatment are documented in the table in point II.6.]

[(3)] *arba [II.5. šunys negydyti nuo Echinococcus multilocularis;]*

[(3)]*arba [II.5. šunys gydyti nuo Echinococcus multilocularis ir informacija apie gydymą pateikta II.6 punkto lentelėje.]*

II. Health Information/*Sveikatos informacija*	II.a. Certificate reference number/*Sertifikato Nr.*	II.b.

II.6. the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011[(6)] are the following:

II.6. informacija apie procedūrą atliekančio veterinarijos gydytojo gydymą pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1152/2011 7 straipsnį[(6)]:

Microchip or tattoo number of the animal ***Šuns mikrolusto arba tatuiruotės numeris***	**Anti-echinococcus treatment** ***Gydymas nuo echinokokų***		**Administering veterinarian** ***Procedūrą atliekantis veterinarijos gydytojas***
	Name and manufacturer of the product ***Produkto pavadinimas ir gamintojas***	**Date (dd/mm/yyyy) and time of treatment (00:00)** ***Gydymo data [metai-mėnuo-diena] ir laikas [00:00]***	**Name (in capital), stamp and signature** ***Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis), antspaudas ir parašas***
		(7)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	

Notes

(a) The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.

(b) The certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of the border inspection post of introduction of the consignment into the Union and of the Member State of destination. However, those Member States may authorise the certificate to be drawn up in the official language of another Member State, and accompanied, if necessary, by an official translation.*;*

(c) If for reasons of identification of the items of the consignment (schedule in point I.28), additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages.

(d) When the certificate, including additional schedules referred to in (c), comprises more than one page, each page shall be numbered, (page number) of (total number of pages), at the end of the page and shall bear the certificate reference number that has been designated by the competent authority at the top of the pages.

(e) The certificate shall be valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian, except for a non-commercial movement into the Union of more than five dogs, cats and ferrets in which case the certificate is valid for the purpose of further movements within the Union, for a total of 4 months from the date of issue of this certificate or until the date of expiry of the anti-rabies vaccination, whichever date is earlier.

(f) The competent authorities of the exporting third country or territory shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed.

Pastabos

a) Kiekvieno sertifikato originalą sudaro vienas popieriaus lapas arba, jei būtino teksto yra daugiau, visi būtini popieriaus lapai turi sudaryti bendrą nedalijamą visumą.

b) Sertifikatas surašomas bent viena oficialia valstybės narės, pro kurios pasienio postą siunta įvežama į Sąjungą, kalba ir paskirties valstybės narės kalba. Tačiau šios valstybės narės gali leisti parengti sertifikatą oficialia kitos valstybės narės kalba, prireikus, kartu pateikiant oficialų vertimą.

c) Kai siuntos prekėms identifikuoti (aprašas I.28 punkte) prie sertifikato pridedami papildomi popieriaus lapai ar patvirtinamieji dokumentai, jie taip pat laikomi sertifikato originalo dalimi, jei valstybinis veterinarijos gydytojas kiekviename lape pasirašo ir uždeda antspaudą.

d) Kai sertifikatas, įskaitant c punkte minimus papildomus aprašus, susideda iš daugiau negu vieno lapo, visi puslapiai apačioje numeruojami (puslapio numeris ir bendras puslapių skaičius), o viršuje užrašomas kompetentingos institucijos priskirtas sertifikato nuorodos numeris.

e) Sertifikatas galioja 10 dienų nuo valstybinio veterinarijos gydytojo išdavimo datos, išskyrus nekomercinio daugiau kaip penkių šunų, kačių ir šeškų įvežimo į Sąjungą atveju, kuomet sertifikatas galioja tolesnio vežimo Sąjungoje tikslais, iš viso 4 mėnesius nuo šio sertifikato išdavimo datos arba iki vakcinacijos nuo pasiutligės galiojimo pabaigos (baigia galioti ankstesniąją iš šių datų).

f) Eksportuojančios trečiosios šalies arba teritorijos kompetentingos institucijos užtikrina, kad būtų laikomasi sertifikavimo taisyklių ir principų, lygiaverčių nustatytiesiems Direktyvoje 96/93/EB.

II. Health Information/*Sveikatos informacija*	II.a. Certificate reference number/*Sertifikato Nr.*	II.b

Part I:

Box I.11.: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. Indicate approval or registration number

Box I.28.: Identification system : Select of the following : microchip or tattoo
Date of application of the microchip or tattoo : The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011
Identification number : Indicate the microchip or tattoo number
Date of birth : Indicate only if known

I dalis:

I.11 langelis: Kilmės vieta: siunčiančios įmonės pavadinimas ir adresas. Nurodykite patvirtinimo arba registracijos numerį

I.28 langelis. Identifikavimo sistema: Pasirinkite vieną iš dviejų: mikrolustą arba tatuiruotę
Pažymėjimo mikrolustu arba tatuiruote data: Tatuiruotė turi būti aiškiai įskaitoma ir padaryta iki 2011 m. liepos 3 d.
Identifikavimo numeris: Nurodykite mikrolusto arba tatuiruotės numerį
Gimimo data: Nurodykite tik jei žinoma

Part II:

(1) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.

(2) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

(3) Keep as appropriate. Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialled and stamped by the official veterinarian, or completely deleted from the certificate.

(4) The rabies antibody test referred to in point II.3:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import
- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml;
- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC designating a specific institute responsible for establishing criteria necessary for standardising the serological tests to monitor the effectiveness of rabies vaccines (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);
- needs not be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

(5) A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody tests referred to in point II.3 shall be attached to the certificate.

(6) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.5 must:

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Regulation (EU) No 1152/2011;
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.

(7) This date must precede the date the certificate was signed.

(8) This information may be entered after the date the certificate was signed for the purpose described in point (e) of the Notes and in conjunction with footnote (6).

II dalis.

(1) Pakartotinė vakcinacija turi būti laikoma pirmine vakcinacija, jei ji nebuvo atlikta per ankstesnės vakcinacijos galiojimo laikotarpį.

(2) Prie sertifikato prisegama informacijos apie susijusių gyvūnų identifikaciją ir vakcinaciją patvirtinta kopija.

(3) Palikti tinkamą variantą. Jei sertifikate nurodoma, kad reikia palikti tinkamą tam tikrų teiginių variantą, nebūtini teiginiai gali būti perbraukti, paženklinant valstybinio veterinarijos gydytojo inicialais ir antspaudu, arba juos galima visiškai išbraukti iš sertifikato.

(4) Pasiutligės antikūnų tyrimas, nurodytas II.3 punkte:

- *turi būti atliekamas tiriant ne mažiau kaip 30 dienų po vakcinacijos dienos ir trys mėnesiai prieš įvežimo datą kompetentingos institucijos įgalioto veterinarijos gydytojo paimtą mėginį;*
- *tyrimu turi būti išmatuota, ar pasiutligės virusą neutralizuojančių antikūnų serume lygis yra ne mažesnis kaip 0,5 TV/ml;*
- *turi būti atliktas pagal Tarybos sprendimo 2000/258/EB dėl specialios institucijos, atsakingos už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą, skyrimo 3 straipsnį patvirtintoje laboratorijoje (įgaliotųjų laboratorijų sąrašas pateikiamas http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);*
- *neturi būti dar kartą atliekamas gyvūnui, kuris po to, kai buvo atliktas tas tyrimas ir gautas patenkinamas rezultatas, buvo pakartotinai vakcinuotas nuo pasiutligės per ankstesnės vakcinacijos galiojimo laikotarpį.*

(5) Prie sertifikato prisegama įgaliotosios laboratorijos oficialios ataskaitos apie II.3 punkte nurodyto pasiutligės antikūnų tyrimo rezultatus patvirtinta kopija.

(6) II.5 punkte nurodytas gydymas nuo Echinococcus multilocularis:

- *turi būti atliktas veterinarijos gydytojo per ne daugiau kaip 120 valandų laikotarpį ir ne mažiau kaip 24 valandas prieš planuojamą šunų įvežimą į vieną iš valstybių narių arba jų dalis, išvardytas Reglamento (ES) Nr. 1152/2011 I priede;*
- *gydymą turi sudaryti patvirtintas vaistas, kurio sudėtyje yra atitinkama dozė prazikvantelio arba farmakologiškai aktyvių medžiagų, kurios, kaip įrodyta, vartojant jas atskirai arba kartu mažina konkrečios šeimininkais tinkamų būti gyvūnų rūšies žarnyne parazituojančių subrendusių ir nesubrendusių Echinococcus multilocularis formų kiekį.*

II. Health Information/*Sveikatos informacija*	II.a. Certificate reference number/*Sertifikato Nr.*	II.b

(7) *Ši data turi būti ankstesnė už datą, kurią pasirašytas sertifikatas.*

(8) *Šią informaciją šių pastabų e punkte aprašytu tikslu, kartu su 6 išnaša, galima įrašyti po datos, kurią pasirašytas sertifikatas.*

Official veterinarian

Name (in capitals):
Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):

Address*:*
Adresas

Date:
Data:

Signature:
Parašas:

The signature must be in a different colour to that of the printing.

APHIS veterinarian

Name (in capitals):
Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):

Qualification and title:
Kvalifikacija ir pareigos:

Date:
Data:

Signature:
Parašas:

Stamp:
Antspaudas:

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.